

**FONDAZIONE CAMPANIA DEI FESTIVAL**  
**DETERMINA A CONTRARRE**  
**PER L’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE E**  
**SOVRATITOLAGGIO DI SPETTACOLI TEATRALI**  
**E SERVIZI AD ESSO CORRELATI**  
**PER IL NAPOLI TEATRO FESTIVAL 2018**

**CIG ZDC239B146**

**AI SENSI DELL’ART. 36 COMMI 1 E 2 lett. a) D.LGS. 50/2016 s.m.i.**

**Prot. U 1844 del 16/05/2018**

**Ente appaltante:** Fondazione Campania dei Festival - P. IVA 05814551213 - Via Generale Orsini, 30 - 80132 Napoli (NA) Tel +39 08118199179, sito Internet: [www.napoliteatrofestival.it](http://www.napoliteatrofestival.it)

**Responsabile unico del procedimento:** dott. Alessandro Russo;

**Centro di costo:** Fondazione Campania dei Festival - Ufficio Tecnico.

**Oggetto dell’affidamento:** Affidamento del servizio di traduzione e sovratitolaggio di spettacoli teatrali e servizi ad esso correlati per il Napoli Teatro Festival Italia 2018 CIG ZDC239B146

**Descrizione sintetica del servizio:** approvvigionamento del servizio di traduzione e sovratitolaggio di spettacolo teatrali e servizi ad esso correlati per il Napoli Teatro Festival 2018 a regola d’arte per le attività che la Fondazione Campania dei Festival gestisce e realizza in esecuzione del contratto di servizi sottoscritto con la Regione Campania di cui al CUP B68J17000050005 secondo le prescrizioni di cui all’allegato A - Capitolato Tecnico - parte integrante della presente determina.

**Interesse che si intende soddisfare:** la più ampia fruizione ed accessibilità agli spettacoli programmati nel Napoli Teatro Festival 2018 che la Fondazione Campania dei Festival gestisce e realizza: a) in esecuzione del contratto di servizi sottoscritto con la Regione Campania di cui al CUP B68J17000050005; b) in esecuzione dei deliberati del Consiglio di Amministrazione della Fondazione del 16 e 23 gennaio 2018;

**Importo complessivo stimato dell'affidamento:** € 25.000,00 (venticinquemilaeuro /00) IVA esclusa a valere sulle risorse di cui al progetto “Napoli Teatro Festival Italia per una ricongiunzione organica tra le arti” di cui alla D.G.R. n. 653 del 18/10/2017 recante Piano Strategico Regionale per la cultura ed i beni culturali Programmazione 2018 e Convenzione CUP B68J17000050005 del 23 marzo 2018. Si precisa che, ai sensi dell'art. 17 ter del D.P.R. 633/72, l'IVA addebitata in fattura sarà versata direttamente dalla Fondazione all'erario e non sarà, pertanto, erogata in favore dell'affidatario.

**Durata dell'affidamento:** dalla aggiudicazione al 15 luglio 2018 nel pieno rispetto dei termini di consegna individuati nell'Allegato A.

**Procedura di affidamento:** ai sensi dell'art. 36, commi 1 e 2, lettera a) del D.L.gs. 50/2016 e delle Linee Guida AN.A.C. n 4 del 26.10.2016 - come aggiornate dalla Deliberazione n. 206 del 1.3.2018 - si attiva la procedura di affidamento diretto.

**Criteri di scelta del contraente:** aggiudicazione del servizio a regola d'arte mediante valutazione comparativa dei preventivi di spesa forniti dagli operatori economici di settore secondo il criterio del minor prezzo.

**Requisiti di partecipazione:** operatori economici in possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art.80 D.lgs. n. 50/2016 che non si trovino in una situazione che comporti il divieto a contrarre con la P.A. di cui all'art.53 comma 16 ter del D.l.gs 165/2001 e che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Iscrizione al Registro della Camera di Commercio, Industria, Agricoltura ed Artigianato;
- Possesso adeguata copertura assicurativa contro i rischi professionali;
- Attestazione curricolare delle esperienze maturate nel settore di pertinenza relativo al triennio antecedente la presente procedura (2015/2017).

**Principio di rotazione:** Si rinvia alle disposizioni di cui all'art. 36 del D.lgs. n. 50/2016 ed ai punti 3.6 e 3.7 delle Linee Guida A.N.A.C. n. 4 del 26.10.2016 come aggiornate dalla Deliberazione n. 206 del 1.3.2018 .

**Modalità di partecipazione:** la presente determina e l'Allegato A - Capitolato Tecnico - consultabili sul sito internet della Fondazione [www.napoliteatrofestival.it](http://www.napoliteatrofestival.it) valgono invito ad offrire.

**Termine e indirizzo di ricezione delle offerte con preventivo di spesa:** Vista le motivate ragioni di urgenza derivanti dall'imminente inizio del N.T.F.I. 2018 le offerte corredate di preventivo di spesa dovranno pervenire entro il termine perentorio del **25 maggio 2018, ore 10,00** presso la Segreteria della Fondazione in Napoli alla Via Generale Orsini, 30 80132 oppure al seguente indirizzo di P.E.C. **ufficiogare@pec.napoliteatrofestival.it**

**Conclusione del contratto:** Si rinvia alle disposizioni di cui all'art. 4.2.4 delle Linee Guida A.N.A.C. n. 4 del 26.10.2016 come aggiornate dalla Deliberazione n. 206 del 1.3.2018.

### **IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Viste le modalità di finanziamento del servizio finanziato con fondi P.O.C. (Piano Operativo Complementare) progetto "per la realizzazione del progetto: Napoli Teatro Festival Italia per una ricongiunzione organica tra le arti" di cui alla D.G.R. n. 653 del 18/10/2017 recante Piano Strategico Regionale per la cultura ed i beni culturali Programmazione 2018 e Convenzione CUP B68J17000050005 del 23 marzo 2018.

Sentite le attuali esigenze dell'Ufficio Tecnico della Fondazione Campania dei Festival;

Vista la legge 136/2010;

Visto il D.L.gs.18 aprile 2016 n. 50 s.m.i.

Visti gli artt. 3, 35, 36, 61, 80, 95, 97, 216 del D.L.gs. 18 aprile 2016 n. 50 s.m.i.

Viste le *Linee Guida ANAC* aventi ad oggetto *procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria*;

Visto il contratto di servizi sottoscritto con la Regione Campania di cui al CUP B68J17000050005 del 23 marzo 2018;

Visti i verbali del Consiglio di Amministrazione di Fondazione del 16 e 23 gennaio 2018;

Vista la necessità di realizzare e gestire la programmazione 2018 e di reperire sul mercato gli strumenti ed i servizi per il più efficiente, efficace, e trasparente *servizio di traduzione e sovratitolaggio di spettacoli teatrali e servizi ad esso correlati per il Napoli Teatro Festival Italia 2018 CIG ZDC239B146*

**DISPONE**

1. la premessa è parte integrante della presente determina a contrarre;
2. l'avvio della procedura per il reperimento dei servizi sopradescritti;
3. l'approvazione dell'allegato A che costituisce parte integrante della presente determina;
4. la pubblicazione della presente determina e dell'allegato A alla voce "avviso fornitori" di cui al sito web di Fondazione

***Il Responsabile del procedimento***